

ЧТО В
ИМЕНИ
ТЕБЕ МОЕМ
ИЗБРАННЫЕ СТИХИ А. ПУШКИНА

旧的诗，
老的画

我的名字 / 普希金诗选
对于你算什么？

[俄] 普希金 著 顾蕴璞 译

旧的诗，老的画

— СТАРЫЕ СТИХИ, ВЕТХИЕ КАРТИНЫ —

我的名字 / 普希金诗选 对于你算什么？

[俄] 普希金 著 顾蕴璞 译

ЧТО В ИМЕНИ ТЕБЕ
МОЕМ?

ИЗБРАННЫЕ СТИХИ А. ПУШКИНА

图书在版编目 (CIP) 数据

我的名字对于你算什么? : 普希金诗选: 版画插图版 / (俄罗斯) 普希金著; 顾蕴璞译. — 武汉: 崇文书局, 2019.5

(“旧的诗, 老的画”丛书. 俄罗斯卷)

ISBN 978-7-5403-5125-0

I. ①我… II. ①普… ②顾…

III. ①诗集-俄罗斯-近代 IV. ①I512.24

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第176987号

我的名字对于你算什么?

责任编辑 刘 丹 朱 莉

装帧设计 张 茜

出版发行 崇文书局

业务电话 027-87293001

印 刷 武汉精一佳印刷有限公司

经 销 新华书店湖北发行所经销

版 次 2019年5月第1版第1次印刷

开 本 787*1092 1/16

字 数 150千字

印 张 10

定 价 65.00元

本书如有印装质量问题, 可向承印厂调换

本书由崇文书局在中国大陆地区独家出版发行, 未经出版者书面许可, 本书的任何部分不得以任何方式抄袭、节录或翻印。

版权所有, 侵权必究。

前言

普希金是俄罗斯近代文学的奠基人，也是俄罗斯文学语言的创建者。普希金率先冲破国界，引领一批俄国杰出的作家攀登上 19 世纪世界文学高峰，自己更跻身于世界文学巨匠之列。郭沫若说过：“普希金是俄苏文学的开山祖，他在俄国文学史上的地位，等于意大利的但丁、英国的莎士比亚、德国的歌德。”

普希金出生在 18 世纪末（1799 年）俄国一个衰落的贵族家庭，死于 19 世纪的一场为捍卫人格尊严的残酷决斗。普希金在十六岁那年所写的抒情诗《皇村的回忆》（1814 年），博得了诗界权威杰尔查文的赏识。在短短二十年的时间里，他为俄国文学史写下了十五个“第一”。

普希金等身的著作，生动而深刻地描绘和反映了俄罗斯的大自然、俄罗斯的民族精神和民族性格，规范并提炼了美丽的俄罗斯语言，从而成为俄罗斯文化和文学的杰出代表以至象征。

俄罗斯的研究者有过如下的观察和分析：“在生活方面，轻松是普希金世界观的基础，性格和人生履历的特征，诗中的轻松成了他刚步入诗坛的条件。他一挥笔，评论界便称他的诗‘非常地轻松和从容’‘好像这些诗行无需任何斧凿，使人觉得这些诗句是从他的诗笔下自行流泻出来的’。”

多面的普希金，让人怎么说都感到言犹未尽，真是名副其实的“说不尽的普希金”，一如前人说过的“说不尽的莎士比亚”！

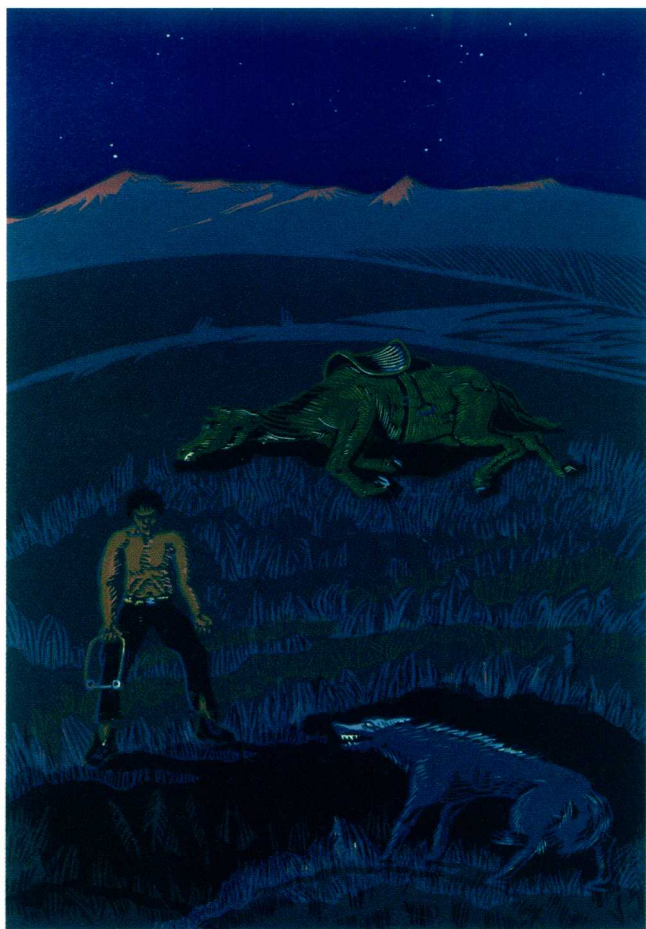
目 录

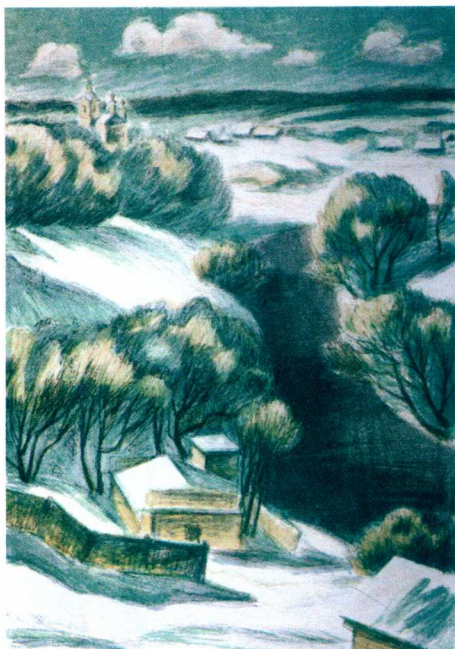
02	歌者
04	真理
06	哀歌
08	致恰阿达耶夫
10	献给 M · 的赞美诗
12	给多丽达
14	我不再怀有什么心愿
16	波涛啊，是谁阻挡了你……
18	恶魔
20	生命的驿车
22	葡萄
24	致大海
26	焚毁的情书
28	原野上那迟开的花朵……
30	假如生活欺骗了你……



32	致凯恩
34	冬天的道路
36	夜莺和玫瑰
38	春天，春天，爱的时节……
40	在人间多愁而无际的草原上……
42	美人啊，别在我身边唱起……
44	您和您
46	她的眼睛
48	预感
50	征兆
55	当驱车驶近伊若雷站……
54	顿河
56	冬天的早晨
58	我爱过您；也许，我心中……
60	我们走吧，无论上哪儿我都愿意……
62	高加索
64	卡兹别克山上的寺院
66	当鼓噪一时的流言飞语……
68	我的名字对于你算什么？
70	哀歌
72	美人
74	我原以为，心儿已忘却……
76	乌云
78	不，生活没有让我厌烦……
80	忘记了树林，忘记了自由……







《风雪中的郊外》 杰赫捷列夫（石版）

诗人从“真理在酒中”的古老谚语和“真理在井中”的天文学家逸闻汲取灵感。

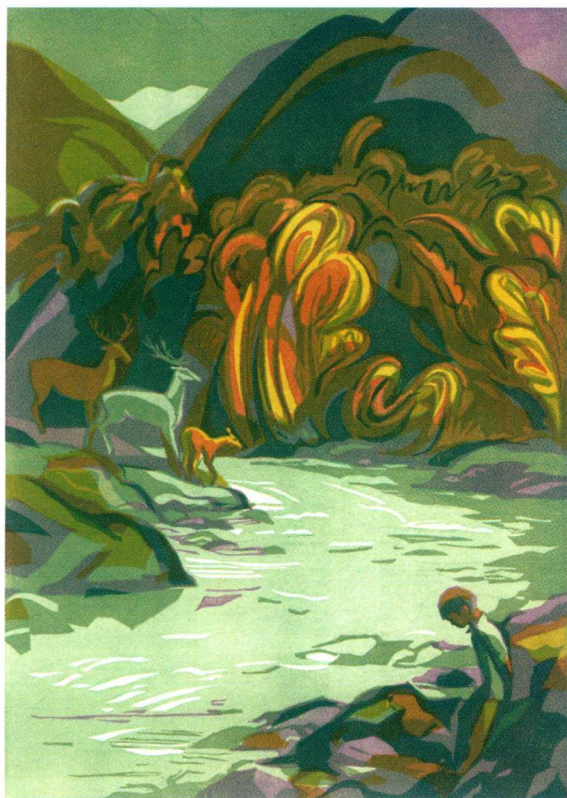
▼ 希腊神话中酒神的养父。

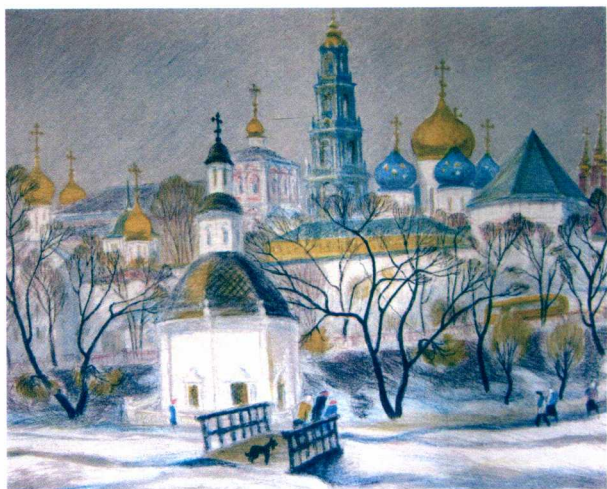
真理

1816

自古以来哲人们就寻觅
被人遗忘的真理的迹痕，
他们久久、久久地阐释
老者们自古纷纷地议论。
他们断定：“圣洁的真理
被人秘密地放进了井里”，
他们齐心协力连口喝水，
喊道：“井中我得到真理！”
但有个人造福于百姓，
(仿佛老头儿西勒诺斯)，▼
亲眼看见他们的绝顶愚蠢，
厌烦他们的水和力竭声嘶，
抛开这不见其形的东西，
他突然第一个想起酒浆，
喝干了一杯，不剩半滴，
他发现真理在杯底埋藏。

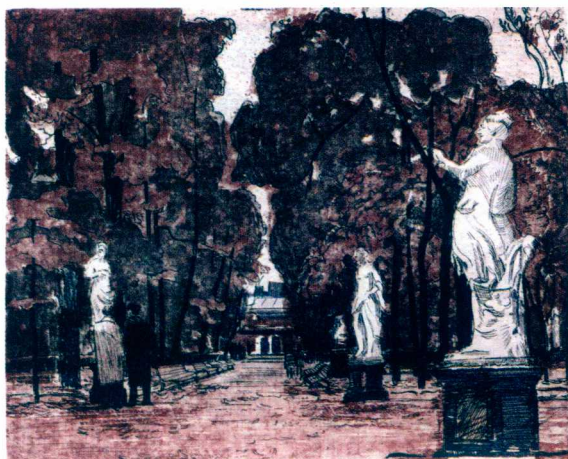
钦吉斯·艾特玛托夫
(版画插图)







这是普希金献给女友马林诺夫斯卡娅·安娜·彼得罗夫娜的。诗人开始认识的就是已经有丈夫的她，后来自己也与冈察洛娃结为夫妻。诗人对马林诺夫斯卡娅赞美有加，仅囿于驰骋自己的想象，正如我国古人所言“万恶淫为首，论迹不论心，论心世上无完人”，诗写得风趣而脱俗。



《艾尔米塔斯花园里》
斯纳特金（铜版）